



UNIVERSIDADE FEDERAL DA PARAÍBA
CENTRO DE CIÊNCIAS HUMANAS, LETRAS E ARTES
DEPARTAMENTO DE LETRAS ESTRANGEIRAS MODERNAS

PROGRAMA

Disciplina: Língua francesa VIII
Curso: Bacharelado em tradução
Código: 1404400
Período: 2011.2
Carga horária: 60hs/aula
Créditos: 04
Requisito: Língua francesa VII
Horário: 2ª 09h00 2 e 4ª 07h00 2
Professor: *Ana Cristina Cardoso* – e-mail para contato: anacristinaufpb@gmail.com
Atendimento: *terça-feira 08h/12h- favor confirmar antecipadamente*

Ementa: Sendo uma continuação do trabalho realizado no semestre anterior, o nível intermediário II propõe atividades mais aprofundadas em língua francesa. O aluno desenvolverá atitudes de locutor independente através de meios linguísticos enriquecidos e reforçados pelas atividades comunicativas desenvolvidas em sala de aula.

Objetivos: Ao término do semestre os alunos deverão estar num processo de aquisição para atingir o nível B1 "Utilisateur indépendant" do *Cadre européen commun de référence pour les langues* no semestre posterior. Assim, deve-se observar nos alunos uma construção do tempo de fala mais longo e complexo voltado à sua vida pessoal, profissional, educativa e social, e a competência da escrita deverá igualmente seguir esta mesma evolução.

Objetivos Específicos

Linguístico: saber utilizar os tempos do passado e do futuro, as construções relativas complexas, as estruturas de causa e consequência, estruturas para a apresentação de uma pessoa ou objeto, verbos e palavras para localizar as pessoas ou objetos.

Comunicativo: Tornar-se ator em suas relações com os outros em língua francesa, falar de suas experiências, lembranças e dar sua opinião durante uma conversa, saber reagir em situações complicadas, saber falar da saúde, saber se situar e descrever o espaço onde se encontra.

Intercultural: Tomar consciência da sua própria cultura através do conhecimento da cultura do outro; relação entre língua/cultura materna e estrangeira; reflexão metalingüística ativada pela confrontação entre as línguas...

Metodologia:

Aulas expositivas

Abordagem comunicativa e pedagogia « actionnelle »

Avaliação: Ao longo do semestre serão realizadas as seguintes atividades para avaliação do desempenho do aluno:

1. Dois exames escritos de verificação de aprendizagem
2. Uma avaliação continuada que será composta por exercícios ao longo do semestre
3. Um exame oral ou seminário de verificação da compreensão da leitura de um conto ou romance

Conteúdo:

Unidade 1 – S’affirmer au quotidien

- **Linguistique:** la place de l’adjectif ; les temps du récit au passé; situer l’action dans le temps ; le subjonctif dans les expressions de l’opinion.
- **Communicationnel :** présenter une personne ou une chose ; exprimer une demande, une proposition, un refus ; exprimer une opinion lors d’un débat ; raconter des événements au passé ; exprimer un besoin et une volonté ; une cause et une conséquence ; parler de sa santé.
- **Civilisationnel :** la façon de vivre à deux dans la France actuelle ; le système scolaire en France, la notation, le redoublement et les vacances scolaires ; la santé.

Unidade 2 – Découvrir un environnement

- **Linguistique:** situer et décrire un milieu naturel ou urbain et pouvoir s’orienter dans ce milieu ; les constructions relatives ; les marqueurs du temps dans le déroulement d’une narration ; verbes et constructions suivis de l’infinitif ou du subjonctif ; les formes de substitution ; l’argumentation à l’écrit ; situer dans le futur.
- **Communicationnel :** comprendre et décrire une manifestation culturelle ; exprimer une obligation ou une interdiction; savoir se débrouiller lors d’un voyage ; exprimer l’imminence.
- **Civilisationnel :** les différentes façons de voyager ; les départements d’outre-mer en France ; le bizutage ; les régions traditionnelles en France ; s’informer sur leur propre culture et la culture de l’autre, les traditions, les légendes et la cuisine ; les nouveaux modes de consommation...

Bibliografia resumida:

- BERARD, Évelyne; LAVENNE, Christian. *Modes d’emploi : grammaire utile du français*. Paris: Hatier, 1989.
- CICUREL, Francine. *Lectures interactives em langue étrangère*. Paris: Hachette, 1991.
- GENON-D. Ch. et al. *L’exercisier intermédiaire*. PUG. Presses Universitaire de Grenoble : 1997.
- GIRARDET, J. e PECHEUR, J. *Méthode de français Echo 3*. Paris: Cle International, 2008.
- GRÉGOIRE Maïa e THIÉVENAZ, O. *Grammaire progressive du français avec 500 exercices – niveau intermédiaire*. Paris : Clé International, 1995.
- LEROY-MIQUEL, Claire; GROLIOT-L’ÉTÉ, Anne. *Vocabulaire progressif du français avec 250 exercices*. Paris: Hachette, 1997.
- LOISEAU, Y. e MERIEUX, R. *Point par point intermédiaire exercices de grammaire française cahier intermédiaire*. Paris : Editions Didier, 1998.
- SALINS, G-D de. *Grammaire pour l’enseignement/apprentissage du FLE*. Paris : Didier/Hatier. 1996.

Alguns sites Internet :

- www.synonymes.com
- www.lexilogos.com/francais_langue_dictionnaires.htm
- [//dictionnaire.sensagent.com](http://dictionnaire.sensagent.com)
- www.larousse.fr/dictionnaires
- www.bonjourdefrance.fr
- www.edufle.net
- www.lepointdufle.net
- www.franparler.org
- www.paroles.net
- www.lemonde.fr
- www.libération.fr
- [//phonetique.free.net](http://phonetique.free.net)